



فصلیه محکمه

دراسات فی نهج البلاغه

السنة العشرون / الصيف عام ١٤٤٢ / العدد ٦٩

شأبا : ١٧٣٥ - ٨٠٥١

صاحب الامتياز : مؤسسه النهج البلاغه الدولي

المدير المسؤول : سيد جمال الدين دين پرور

رئيس التحرير : أحمد بهشتی

هيئه التحرير (حسب ترتيب الحروف):

سيد محمد رضا امام	استاذ مشارك في جامعه طهران
احمد بهشتی	استاذ في جامعه طهران
منصور پهلوان	استاذ في جامعه طهران
جليل تجليل	استاذ في جامعه طهران
سيد محمد مهدي جعفري	استاذ في جامعه شيراز
احمد خاتمی	استاذ في جامعه شهيد بهشتی
محمد مهدي ركنی	استاذ في جامعه فردوسی
سيد مصطفى محقق داماد	استاذ في جامعه شهيد بهشتی
مجيد معارف	استاذ في جامعه طهران
عبدالله موحدی محب	استاذ في جامعه كاشان

التقويم العلمی: حجت الله شيرمحمدی

مترجم اللغة العربيه : على رضا محمدرضایی / مترجم اللغة الانجليزيه: ماندانا محمدی كلاهدوز

مدير التحرير: محمدحسين محامد

العنوان: قم، ساحه الشهداء، شارع الحجتیه، مؤسسه النهج البلاغه الدولي

هاتف: ٣٧٧٣٦٤٤٠ - ٠٢٥ - ٩٨ +

الموقع الالكتروني: www.nahjmagz.ir

البريد الالكتروني: nahjmagz@gmail.com

حسن سعيدي * / اعظم بيكدلي **

تأريخ الاستلام: ٢٠٢٠/٨/١٠ تأريخ القبول: ٢٠٢١/٣/٦

الملخص

قدمت مدارس الأنثروبولوجيا المختلفة، وفقاً لأسسها النظرية، صورة لماهية الانسان وحقيقته وساحته الوجودية. لهذه الأسس النظرية أيضاً تأثير مباشر على البرنامج ونمط الحياة والسلوك البشري في الحياة. يدرس هذا المقال، بناءً على نهج البلاغة، السلوك البشري في الحياة دراسة تحليلية. يتمتع الإنسان بحقيقة ديناميكية على ما صرح به الامام علي (ع) في ما ورد عنه من قوله: "كُلُّ وَعَاءٍ يَضِيقُ بِمَا جُعِلَ فِيهِ إِلَّا وَعَاءُ الْعِلْمِ؛ فَإِنَّهُ يَتَّسِعُ بِهِ". وفقاً لهذا النظام، فإنه يتجه نحو الكمال المطلق والخلود. لكن الإنسان الذي لم يتقدم في هذا الطريق ولم يبلغ الى الكمال، ليس لديه قدرة على إدراك الخلود وتصوره. ولا تكون قمة إدراكه إلا سماع صفات الخلود من لسان أولئك الذين ادركوا الحقيقة.

إن التعطش الباطني للوصول إلى الهدف من جهة، والجهل البشري بالمخاطر والعقبات التي تكون في طريق السلوك، وربما وجود القطار في هذا الطريق من جهة أخرى، يجعل البلوغ الى الغرض صعباً. لذلك، من أجل الخروج من هذه العقبات والدخول الى الصراط المستقيم، فمن الضروري اللجوء إلى منهل ومسدود موثوق به ليكون استجابة جديرة برغبة الطالب الداخلية في الفلاح والفوز. حاولت هذه المقالة، بالمنهج الوصفي التحليلي وباستخدام المصادر في المكتبات، إعادة الدراسة لمعايير السالك من منظور الإمام، بالاعتماد على خطبة ٢٢٠ في نهج البلاغة. وبحسب النتائج، يجب على السالك أن يبدأ من تهذيب النفس بإشراف استاذ باهر، فعليه أن يقوم بالفحص وأن يراقب عقله وقلبه وجميع قواه خلال بلوغه إلى الصراط المستقيم، حتى لا يتوقف عن الحركة أثناء التنقل في مساره السلوكي.

الكلمات المفتاحية:

السلوك، السالك الى الله، الامام علي (ع)، الصراط، نهج البلاغة.

*. استاذ مشارك وعضو الهيئة التعليمية قسم الاديان والعرفان جامعة الشهيد بهشتي (الكاتب المسنول) h-saeidi@sbu.ac.ir

**. طالب في مرحلة الماجستير قسم المعارف الاسلامية جامعة الشهيد بهشتي فرع الاخلاق azmb55023@gmail.com

الملخص

دين الإسلام من الديانات التي تقوم على الوحي والنص ، وللبحث في هذين الموروثين "للتقلين" أهمية خاصة في الدراسات الإسلامية لأن هذين الأمرين ينتميان إلى المجتمع البشري وينبثقان من قلب الثقافة الإنسانية، مبدعي الثقافة، وإذا تم تقديمهما بتعابير علمية وعصرية حديثة، يتمكنان أن يكونا مثبرين للفكر ومبدعين للثقافة وفقاً لمتطلبات العصر. وتجدر الإشارة إلى أن دراسة الأحاديث تتطلب مزيداً من العناية والتدقيق لأن بعضها مظنة الاصدار والأضرار التي لحقت بها. يعد فحص الوثائق والنصوص عنصرين من عناصر نقد الحديث منذ العصور القديمة وحتى يومنا هذا، وبالإضافة إلى ذلك، من الضروري استخدام العلوم التي تساعد في فهم الحديث وأساليب البحث المعاصرة في النص من أجل تقديم مفاهيم الحديث البناء للحياة تقديمًا جديدًا لمزيد من المخاطبين. يكون نهج البلاغة من النصوص الإسلامية المؤثرة في مجال الفكري الثقافي الذي انتقده البعض بسبب إرساله. تحاول هذه الدراسة، من خلال دراسة الخطبة ١٧٤ من نهج البلاغة كنموذج بالتركيز على العناصر المؤثرة في فهم الحديث، وتفحص محتواه من وجهة نظر علم الحديث، التحقق من صحتها وكذلك من منظورها نص لغوي يجب فحصه لتبيين كيفية تحقيق صحتته وكيفية استخدامه كمعيار للعمل وكيفية إعادة خلقه الثقافة في مجالات مختلفة.

الكلمات المفتاحية

فهم الحديث، التحديث، نهج البلاغة، الوثوق، الثقافة..

*. الدكتوراه في علوم القرآن والحديث، كلية اللاهيات، جامعة آزاد وحدة شمال طهران شمال. elahe.veysy@gmail.com

** . استاذ كلية اللغة الفارسية، جامعة شيراز. smjafari@rose.shirazu.ac.ir

***. استاذ مساعد كلية اللاهيات، قسم علوم القرآن والحديث، جامعة آزاد الإسلامية وحدة شمال طهران (الكاتب المسئول). maryamhajiabdolbaghi@yahoo.com

****. استاذ مساعد كلية الهيات، قسم علوم القرآن والحديث، جامعة آزاد الإسلامية وحدة شمال طهران. Hr.mostafid@yahoo.com

الملخص

يدرس نص نهج البلاغة الجليل هادفاً تبين الاعتبار وتبين عوامل مثل احوال الماضين التي تؤدي إلى اعتبار البشر بالتاريخ وتستخرج، من ذلك النص، الأدوات و صعد الاعتبار التاريخي. وتبين بالتفصيل.

يعتبر الاعتبار بالتاريخ صحيحاً وقيماً شرط أن يتم استخدام الأدوات الصحيحة وإدراك الحقائق التاريخية وفهمها بشكل صحيح. وإذا كانت هناك تشبيهات بين المواضيع التاريخية، دون التمسك بمعايير الحق وتدخلت فيها النزعات المادية والأهواء النفسية والعصبيات السياسية والاجتماعية فإنها ستشوه الحقيقة، وتغوي وتضلّل الناس، كما تخدعهم باستغلال جهلهم. بما أن البعض يلجأ إلى المقارنات التاريخية من أجل الاعتبار بالتاريخ فالمهمة الأخرى لهذه الورقة هي دراسة آفات المقارنات التاريخية. لأن لمقارنة الاشخاص بالماضين والوقائع بالاحداث التاريخية الماضية آثاراً مدمرة تبينها هذه المقالة. فتعرض المقال لآثار المقارنات التاريخية وتشبيه الشخصيات بعضهم البعض في الاحقاب التاريخية خاصة مقارنة الاشخاص بسادة المعصومين (ع) وأخيراً تبين كيفية المقارنات التاريخية و اصولها و طرقها الصحيحة.

الكلمات المفتاحية:

نهج البلاغة، الاعتبار، ادوات الاعتبار، أرضية الاعتبار، دراسة الآفات، المقارنة التاريخية، التشبيه التاريخي



shahidi.mohsen@gmail.com

*. طالب الدكتوراه في كلية الالهيات، جامعة آزاد الاسلامية وحدة شمال طهران

الملخص

يستخدم اليوم التصوير الفني كتقنية تتطوي تحت البلاغة الحديثة لتحليل النصوص الأدبية القديمة والجديدة. قام سيد قطب، وهو من الكتاب المعاصرين، لأول مرة في كتابه "الصورة الفنية في القرآن" بمعالجة صور بعض الآيات بناءً على عناصر التصوير الفني. بما أن التصوير الحي والناطق للحقائق والمفاهيم يكون أحد السمات الأساسية لخطب نهج البلاغة، فإن هذا المقال يهدف بطريقة وصفية تحليلية إلى مقارنة نظرية سيد قطب في التصوير الفني بما ورد في الخطبة ١١٣ من عناصر التصوير الفني في مذمة الدنيا ومن يريد لها. تدلّ النتائج على أن التخيل الحسي من خلال التشخيص والتجسيد والتنسيق الفني والتوصيف يكون من عناصر التصوير الفني أكثر استعمالاً في المشاهد المدروسة وهذه العناصر تصور للمتلقين بشكل جميل الجوانب المذمومة للدنيا.

الكلمات المفتاحية

نظرية سيد قطب، التصوير الفني، مذمة الدنيا ومن يريد لها، نهج البلاغة، خطبة ١١٣.



مكانة القرآن الكريم و قيمة حفظه من منظور الروايات بالتأكيد على نهج البلاغة

(دراسة ما اشتق من باب الاستفعال انموذجا)

محمد مهدي بحر العلوم * / منصور پهلوان **

تأريخ الاستلام: ٢٠٢١/٣/١

تأريخ القبول: ٢٠٢٠/٧/١٥

الملخص

أفضل طريقة لمعرفة مكانة القرآن وطرق الاستئناس به وتقديم تعريف عنها بشكل صحيح ودقيق هي دراسة الآيات والأحاديث. تكون في روايات أهل البيت، للقرآن الكريم مكانة عالية، وأدرجت فيها نصوص وتلميحات في حفظه. إن دراسة هذه الروايات، خاصة دراسة خطب نهج البلاغة وحكمه، تبين أن للقرآن حقيقة ذات مراتب تتجاوز الكلمات. فإن حفظ القرآن لا يقتصر على حفظ كلماته، بل يتجاوز إلى حفظ المفاهيم، أو فهمه، أو ذكره، أو حفظ حدوده أو ادراك حقائقه بالقلب والعمل. كل مرحلة، فضلا عن قيمتها وأهميتها، يمكن أن تكون مقدمة إلى مرحلة عليا. كان النبي (ص) وأهل البيت المعصومين (ع) في أعلى الدرجات في حفظ القرآن، ويمكن للآخرين أن يتمتعوا به قدر طهارتهم.

الكلمات المفتاحية:

نهج البلاغة، حفظ القرآن، الفهم، الحدود، القلب.

*. طالب بمرحلة الدكتوراه نهج البلاغة
bhr1350@gmail.com

** . استاذ، قسم القرآن والحديث، جامعة طهران
pahlevan@ut.ac.ir

اسباب الأخطاء البنيوية في ما قام به المترجمون من ترجمة خطب نهج البلاغة
(دراسة ما اشتقّ من باب الاستفعال انموذجاً)

معصومة نصاري پوزه* / حسين شيرافكن** / محمد عشايري منفرد***

تأريخ الاستلام: ٢٠٢٠/٠٢/٦ تأريخ القبول: ٢٠٢١/٠٥/٢

الملخص

تمت حتى الآن، ترجمات مختلفة لنهج البلاغة باللغة الفارسية، ولكنها بشكل عام، بسبب أوجه القصور في الترجمة من العربية إلى الفارسية، تعرضت هذه الترجمات للنقد من قبل العديد من الأدباء. فحاولنا في هذه المقالة أن ندرس، بالطريقة الوصفية التحليلية، التحديات التي يواجهها المترجمون في ترجمة ما اشتقّ من باب الاستفعال باستخدام القواميس اللغوية المختلفة والكتب الصرفية والنحوية وشروح نهج البلاغة. فاحصينا ثمانية مما اشتقّ من باب الاستفعال في جميع الخطب ودرسنا ست ترجمات إلى الفارسية (فيض الاسلام، الانصاري، الشهيد، الزماني، الدشتي و آقا ميرزااي) دراسة نقدية. تدلّ نتائج على أن حدوث "الخطأ في التعرف على بنية المفردة" و "الخطأ في التعرف على البنية التركيبية" تكون من أهم الزلات البنيوية في ترجمة المشتقات. وأما من الناحية الكمية، فيشير التقرير الإحصائي لما قام به المترجمون في العينات المدروسة إلى أن ترجمة الشهيد كانت الأكثر نجاحاً دون أي انزلاق في التعرف على البنية المفردة وأيضاً في التعرف على البنية التركيبية في ترجمة ما اشتقّ من باب الاستفعال. ومن جانب آخر، كانت ترجمة فيض الإسلام هي الترجمة الأكثر نجاحاً فقط في التعرف على البنية الفردية، دون أي انزلاق.

الكلمات المفتاحية:

خطب نهج البلاغة، نقد الترجمة، البنية، باب الاستفعال.

*. الماجستير قسم اللغة العربية وآدابها، مركز الصديقة الكبرى (س) لإعداد المدرسات، قم، إيران.

ma.nassaria@gmail.com

** . استاذ مساعد و عضو الهيئة التعليمية بجامعة المصطفى العالمية، قم، إيران (الكاتب المسنول).

shirafkan43@gmail.com

***. استاذ مساعد و عضو الهيئة التعليمية بجامعة المصطفى العالمية، قم، إيران.

m.ashaiery@gmail.com

الملخص

يعيد المجتمع الديني، قراءة وتصميم النماذج الاجتماعية الكلية بناءً على مصادره الدينية الأصلية. فنرى لهذه القضية في الجمهورية الإسلامية في إيران، التي تريد إقامة حضارة جديدة إسلامية، أكثر وضوحاً وتجلياً. يعتبر النظام التعليمي من إحدى النماذج الكبرى للنظام الاجتماعي في الحضارة الإسلامية الجديدة، ونهج البلاغة من المصادر الرئيسة والأصلية لهذه الحضارة. فلذلك، من الضروري دراسة الآثار التربوية لنهج البلاغة على خصائص التدريس الفعال. فيمكن الإشارة إلى معايير التدريس الفعال وهي: التحدث بطلاقة والبساطة وتجنب التعقيد. من ناحية أخرى، يحتوي نهج البلاغة أيضاً على نوع ظريف من الفصاحة والبلاغة التي يمكن أن تعبر عن النموذج التربوي المنشود من حيث المضمون والشكل. يمتلك هذا النموذج التعليمي القدرة على القياس الكمي والنوعي للنظام التعليمي المطلوب. درست هذه المقالة المعلومات بطريقة وصفية تحليلية عالجت الآثار النوعية لتعليم نهج البلاغة في خصائص التدريس الفعال. وأما تصميم النموذج المطلوب المستخرج من نهج البلاغة فنتركه إلى دراسة مستقلة في المستقبل.

الكلمات المفتاحية :

المعايير، التدريس، نهج البلاغة، التعليم، الثقافة.



*. استاذ مساعد، مدير قسم المعارف جامعة.

**. استاذ مساعد

mahdi6030@gmail.com

f.sharifian@edu.ui.ac.ir

الملخص

أنار المتشككون، حسب الدلائل التاريخية ولأسباب ما، منذ ظهور نهج البلاغة حتى الآن، شكوكا بأهداف مختلفة في انتماء نهج البلاغة إلى الإمام علي (ع)، فقد أصبحت أكثر انتشاراً منذ القرن السادس، بإدراجها في المصادر. تنطوي جميع الشكوك تحت شبهتين أساسيتين: الأولى تتعلق بمن دُون نهج البلاغة، والثانية تتعلق بإتتماء نهج البلاغة إلى الإمام علي (ع)، فيما أن كل منهما يعتبر تحدياً لصحة نهج البلاغة، قد أعير الموضوع إهتماماً منذ اعوام مواجهها ردود الفعل. ونحن في المقالة هذه حسب الأجوبة المطروحة لازالة الشبهة عن الثانية لا نرى داعياً لمعالجة الأولى. بالإضافة إلى الفصل والتصنيف المنهجي لأنواع مختلفة من الشكوك والشبهات - التي حظيت باهتمام أقل - حاولنا نقد الشكوك باختلاف أنواعها من أجل إظهار الشكوك ورفضها لتؤكد بصورة علمية على إتتماء نهج البلاغة إلى الإمام علي (ع).

الكلمات المفتاحية:

نهج البلاغة، الامام علي (ع)، الشبهات، الإتنماء.

الملخص

قد قطعت الحياة البشرية، دوماً بحركتها التاريخية، متأثر عوامل مختلفة، طريقتين متناقضتين، بحيث كان الصراع دوماً جزءاً لا يتجزأ منها: طريقة متناسقة مع حركة الأنبياء وطريقة تنحرف عنها. تدلّ دراسة نهج البلاغة على أن علياً (ع) من أجل تحليل التعارضات التاريخية، يذكر "الشبهة"، وهي في نظامه الفكري (التشابه الباطل بالحق) عاملاً مشتركاً في تشكيل التناقضات الحادثة.

يبحث هذا المقال، بناءً على الموضوع وباستخدام المنهج الوصفي التحليلي، أولاً عن وجهة نظر الإمام (ع) في حركة التاريخ ثم يحلل هذا المسار بناءً على الشبهات. تدلّ النتائج على أن الإمام علياً (ع) يعتبر التاريخ ذا حركة لها صعود وهبوط يدوران على محور العلل المرتبطة بالإرادة البشرية.

وبصور لها مسارات خاصة نظراً إلى الرغبات والاهواء النفسية، والوساوس الشيطانية، وسيطرة الطغاة، وفتنة المتظاهرين بالعلم... التي يتم بها تغطية الحقائق وتقليبها للمجتمع البشري، فيها تحدث حركة تاريخية متناقضة.

الكلمات المفتاحية:

التأريخ، حركة التأريخ، محرك التأريخ، الشبهة، نهج البلاغة.

*.astad@sharok, عضو الهيئة التعليمية بجامعة الامام الصادق

karimiimahmoud@gmail.com

z.olyanasab@hmu.ac.ir

**.astad@sharok, عضو الهيئة التعليمية بجامعة حضرت معصومة (س)

ahosseinp313@gmail.com

***.الدكتوراه في علوم ومعارف نهج البلاغة، بجامعة پیام نور طهران. (الكاتب المسئول)



**Characteristics of Devotee according to Imam Ali (AS),
based on Sermon 220**

Hassan Saeidi^{*} / Azam Bigdeli^{}**

Received date: 10/8/2020

Accepted date: 6/3/2021

Abstract

According to their theoretical foundations, different schools of anthropology have provided a picture of the nature, truth, and scope of human existence. These theoretical foundations had a direct impact on the program, lifestyle, and human behavior. This article, based on Nahj al-Balaghah, analyzes and examines human behavior in the life path. According to Ali (AS), human beings have a dynamic truth: every container is filled with what you fill it with. Except for the container of knowledge, for it grows with it. According to this saying, the structure is moving towards absolute perfection and immortality. But a person who is not on this path and has not ascended has no power to imagine and perceive eternity, and his perception of eternity's attributes is an extraction from the words of those who have reached the truth. The mysterious desire to reach the goal, on the one hand, and ignorance of dangers and obstacles, and possibly the presence of spies, on the other hand, impedes the navigation. Therefore, to get out of these obstacles and find the right direction, it is necessary to seek a reliable source and support to respond to the inner desire of salvation-seeking man. This article, using descriptive-analytical method and library sources, tried to analyze the characteristics of the devotee according to Imam(AS), relying on sermon 220 of Nahj al-Balaghah. According to the findings, the devotee should start from self-improvement and under the tutelage of a capable master. He must have complete monitoring and care of his intellect, heart, and powers until he reaches the straight path, so nothing can stop him.

Keywords:

behavior, devotee, Amir al-mu'minin, Sirāt, Sabil, Nahj al-Balaghah.

^{*}. Associate Professor, Department of Religions and Mysticism, Shahid Beheshti University

(Corresponding Author)

h-saeidi@sbu.ac.ir

^{**}. Master student of Islamic education, Shahid Beheshti University azmb55023@gmail.com

Updating the Understanding of Hadith, Sample Study of Sermon 174 of Nahj Al-Balaghah

Elahe Veisi ^{*} / Seyed Mohammad Mehdi Jafari ^{**} / Maryam Haji Abdolbaghi ^{***}

Hamid Reza Mostafid ^{****}

Received date: 16/9/2020 Accepted date : 11/02/2021

Abstract

Islam is one of the text-based and revelation-based religions, and research on these two heritages of Thaqalayn is of particular importance because these two belong to human society and come from the heart of human culture. Also, they have created a culture. They can still be thought-provoking and culture-creating according to present-day needs if accompanied with scientific and up-to-date expression. The study of hadith requires more attention due to doubts regarding its parts and the injuries done to it. Since ancient times, examining the document and the text are two elements of hadith critique. In addition to them, it is necessary to use the sciences that help the hadith and contemporary textual research methods to present their life-giving concepts to more audiences. One of the influential Islamic texts in cultural thought is Nahj al-Balaghah, which some have criticized it for being sent on a mission. The present study, to indicate how the validity of Nahj al-Balaghah can be determined, how it can be used as a criterion, and how it can create a culture in different areas, investigates the validity of sermon 174 using some samples. It focuses on the practical elements in understanding this hadith and examines its content from the hadith and linguistic perspectives.

Keywords:

understanding hadith, updating, Nahj al-Balaghah, determining validity, culture

^{*}. Ph.D. student in Quranic and Hadith Sciences, Faculty of Theology, Islamic Azad University, North Tehran Branch elahe. veisy@gmail.com

^{**}. Professor, Faculty of Persian Language and Literature, Shiraz University. smjafari@rose.shirazu.ac.ir

^{***}. Assistant Professor, Faculty of Theology, Department of Quranic and Hadith Sciences, Islamic Azad University, North Tehran Branch (Corresponding Author) maryamhajiabdolbaghi@yahoo.com

^{****}. Assistant Professor, Faculty of Theology, Department of Quranic and Hadith Sciences, Islamic Azad University, North Tehran Branch. Hr. mostafid@yahoo.com

Learning Lessons based on Nahj al-Balaghah and Pathology of Historical Simulations

Mohsen Shahidi *

Received date: 10/10/2020

Accepted date: 2/3/2021

Abstract

Reading Nahj al-Balaghah to explain lessons and factors such as the conditions of ancestors enables us to develop a better understanding and learning from history. Previous studies have extracted the tools and contexts of historical lessons from this book and explained them in detail. Historical learning is correct and valuable in the case of using the right tools and understanding historical facts correctly. Otherwise, lack of truth index in the simulation of historical issues; involving material tendencies, personal inclination, and socio-political prejudices will distort the truth, cause sedition, mislead people, or abuse their ignorance. Since some people use historical comparisons to discuss historical lessons, another critical mission of this article is to pathologize this category. Since the comparison of people, ancient events, and history can have destructive effects, the present paper aims to discuss the danger of historical comparison and historical characterizations, particularly comparing individuals with the Infallibles. This article also explains the correct method of historical simulations and their principles.

Keywords:

Nahj al-Balaghah, learning lessons, learning tools, the context of learning, pathology, historical comparisons, historical simulation

*. Ph.D. student in Theology, Islamic Azad University, North Tehran. shahidi.mohsen@gmail.com

Artistic illustration of the condemnation of world and secularists in Nahj al-Balaghah based on the theory of Sayyid Qutb (Case study Sermon 113)

Zineh Erfatpour^{*}

Received date: 13/6/2020 Accepted date: 128/2/2021

Abstract

As one of the sub-techniques of modern rhetoric, artistic illustration analyzes old and new literary texts. Seyyed Qutb, a contemporary writer, for the first time in his book 'Artistic Illustration in the Qur'an' has examined the images of some verses based on the elements of artistic illustration. Since vivid portrait and depiction of facts and concepts is also one of the basic features of Nahj al-Balaghah sermons, the present article aims to apply Sayyid Qutb's theory on artistic illustration using a descriptive-analytical approach. It aims to extract and analyze the creative image of condemning the world and secularists in sermon 113. Findings show that sensory imagination through recognition, visualization, artistic coordination, and description of artistic illustration elements are widely used in the studied scenes. These elements gorgeously depict the objectionable aspects of the world and secularisms for the audiences.

Keywords:

Sayyid Qutb's theory, artistic illustration, condemning the world and secularists, Nahj al-Balaghah, Sermon 113.

^{*}. Assistant Professor of Institute for Humanities and Cultural Studies z.erfatpour@ihcs.ac.ir

Position of Qur'an and its Preservation's Levels in Nahj al-Balaghah's Narrations

Mohammad Mahdi Bahr al-Ulum^{*} / Mansour Pahlavan^{**}

Received date: 15/7/2020 Accepted date: 1/3/2021

Abstract

The best way to know the position of the Qur'an, find ways to get acquainted with it and define it accurately is to study verses and hadiths. In the narrations of Ahl al-Bayt, Quran has a high status; some verses and points are available about its preservation. Examining these narrations, the sermon, and pearls of wisdom of Nahj al-Balaghah shows that the Qur'an has truth beyond words and has a gradational state. Subsequently, Quran memorization does not refer only to memorizing its terms, but understanding and mentioning its concepts, memorizing the limits or practicing it, and receiving its truths by heart. In addition to its value and importance, each course can be a prelude to a higher rank. The Prophet and Ahl al-Bayt are at the highest level of memorizing Qur'an, and others can benefit according to the amount of purity they have.

Keywords:

Nahj al-Balaghah, Quran memorization, comprehension, limits, heart.

^{*}. PhD student Tehran University Nahj Al-Balaghah

bhr1350@gmail.com

^{**}. Professor, Department of Quran and Hadith, University of Tehran

pahlevan@ut.ac.ir

The Origin of Structural Errors in Translations of Nahj al-Balaghah Sermons: Infinitive Derivatives of estefal

Masoumeh Nassaria Pouzeh * / Hossein Shirafkan ****Mohammad Ashaiery Monfared *****

Received date: 6/2/2020 Accepted date: 2/5/2021

Abstract

Various Arabic to Persia translations of Nahj al-Balaghah are available. Still, due to the shortcomings, many critics have criticized these translations. The present study aims to study the translators' challenges while translating infinitive derivatives of estefal through descriptive-analytical method. To this aim, the authors used different lexical dictionaries, morphological and syntactic books, and explanations of Nahj al-Balaghah. Therefore, the authors extracted the eight infinitive derivatives of estefal in six Persian translations of Nahj al-Balaghah (Faiz al-Islam, Ansari, Shahidi, Zamani, Dashti, and Agha Mirzaei). The findings of this study show that 'error in recognizing individual structure' and 'error in recognizing plural structure' are the most fundamental errors in the translation of derivatives. Quantitatively, the statistical report of the translators' performance in the studied samples indicated that Shahidi's translation had been the most successful translation without any error in recognizing individual and plural structure in translating derivatives. The second most successful translation belonged to Faizat al-Islam translation in identifying individual structures without any error.

Keywords:

Nahj al-Balaghah's sermons, translation criticism, structure, infinitive of estefal.

* . Third level of Hawzah, Arabic Language and Literature Department, Sedigheh Kobra Teacher Training Center, Qom, Iran. ma.nassaria@gmail.com

** . Assistant Professor and Faculty Member of al-Mustafa International University, Qom, Iran. (Corresponding Author) shirafkan43@gmail.com

***. Assistant Professor and Faculty Member of al-Mustafa International University, Qom, Iran. m.ashaiery@gmail.com

Qualitative Educational Implications of Nahj Al-Balaghah on Characteristics of Effective Teaching

Mahdi Mohammadzadeh Bani Tarfi^{*} / Hamid Reza Mashhadi^{**}

Received date: 26/11/2020

Accepted date: 9/5/2021

Abstract

The religious community, based on its original religious sources, rereads and designs macro-social models. This issue is even more apparent in Iran, which seeks to establish a new Islamic civilization. One of the significant social system models in the new Islamic civilization is the educational system, and one of the sources of this civilization is Nahj al-Balaghah. Therefore, it is necessary to examine the educational implications of Nahj al-Balaghah on effective teaching. Among the characteristics of effective teaching are fluent speech, simplification, and avoidance of complexity. Moreover, the subtle eloquence and rhetoric of Nahj al-Balaghah represents it as desired educational model regarding content and structure. This educational model can quantitatively and qualitatively measure the desired educational system. The present study obtained the data from the literature review and, using a descriptive-analytical approach, studied the qualitative educational implications of Nahj al-Balaghah on effective teaching. Subsequent studies will provide the desired model based on Nahj al-Balaghah guidelines.

Keywords:

Characteristics, teaching, Nahj al-Balaghah, education, culture.

^{*}. Assistant Professor, Department of Education, Shahid Rajaei Campus, Farhangian University, Qazvin, Iran
mahdi6030@gmail.com

^{**}. Assistant Professor, Department of Educational Sciences, Shahid Rajaei Campus, Farhangian University, Qazvin, Iran.
f.sharifian@edu.ui.ac.ir

Typology and Critique of Doubts on Attribution of Nahj Al-Balaghah

Mohammad Hassan Nadem *

Received date: 4/7/2020 Accepted date : 7/3/2021

Abstract

According to historical shreds of evidence and for some reasons, from the commencement of Nahj al-Balaghah until now, doubts have been raised by critics with different goals about the attribution of Nahj al-Balaghah to Imam Ali, and from the sixth century onwards, it has become more prevalent. The sum of the raised doubts is a subset of two basic types of doubts. The first type of doubt is related to the compiler of Nahj al-Balaghah, which according to the answers to the second type of doubts, there is no need to address them. However, the second type of doubts are because of the attribution of Nahj al-Balaghah to Imam Ali (AS), and since each of them is considered a challenge to the validity of Nahj al-Balaghah, reactions have been shown to them. In addition to the systematic separation and categorization of different types of doubts – which have received less attention – this article aims to critique the doubts - accept or reject the doubts- according to their different types and highlights the scientific attribution of Nahj al-Balaghah to Imam Ali (AS).

Keywords:

Nahj al-Balaghah, Imam Ali (AS), doubts, attribution of Nahj al-Balaghah.

*. Associate Professor, Faculty Member of University of Religions and Denominations

nadem185@yahoo.com

The role of doubt in historical conflicting movements based on Nahj al-Balaghah

Mahmoud Karimi ^{*}/ Seyed Ziaaddin Olyanasab ^{**}/Azam Hosseinpour Asi ^{***}

Received date: 28/5/2020 Accepted date :20/10/2020

Abstract

Human life, with its historical movement and under the influence of various factors, has always taken two contradictory paths, so conflict has always been an integral part of life. One path is in harmony with the movement of the prophets, and the other path causes deviation. An examination of Nahj al-Balaghah shows that Ali (AS), to analyze historical conflicts, mentions doubt as a common factor in shaping the contradiction. According to him, doubt means the similarity of false to the truth. Based on a descriptive-analytical method, the present article first pursues the Imam's view on the historical movement and then analyzes this path based on doubt. The obtained results confirm that Ali (AS) considers history an ups and downs movement related to human free will. It specifies paths based on carnal desires, evil temptations, domination of the oppressors, the sedition of the pseudo-scholars, etc. In many cases, a contradictory historical movement takes place to cover up the facts and turn the facts upside down for societies.

Keywords:

History, historical movement, historical stimulant, doubt, Nahjah al-Balaghah.

^{*}. Associate Professor, Faculty Member of Imam Sadegh University. karimiimahmoud@gmail.com

^{**}. Associate Professor, Faculty Member of Hazrat Masoumeh University. z.olyanasab@hmu.ac.ir

^{***}. PhD in Science and Education of Nahj al-Balaghah, Payame Noor University of Tehran .

(Corresponding Author)

ahosseinp313@gmail.com

ABSTRACTS

CONTENTS

Characteristics of Devotee according to Imam Ali (AS), based on Sermon 220

Hassan Saeidi / Azam Bigdeli

Updating the Understanding of Hadith, Sample Study of Sermon 174 of Nahj Al-Balaghah

Elahe Veisi / Seyed Mohammad Mehdi Jafari / Maryam Haji Abdolbaqi

Hamid Reza Mostafid

Artistic illustration of the condemnation of world and secularists in Nahj al-Balaghah based on the theory of Sayyid Qutb(Case study Sermon 113)

Zineh Erfatpour1

Nahj al-Balaghah's Position of Qur'an and its Preservation's Levels in Narrations

Mohammad Mahdi Bahr al-Ulum/ Mansour Pahlavan

The Origin of Structural Errors in Translations of Nahj al-Balaghah

Sermons: Infinitive Derivatives of estefal

M Masoumeh Nassaria Pouzeh / HosseinShirafkan

Mohammad Ashaieri Monfared

Qualitative Educational Implications of Nahj Al-Balaghah on Characteristics of Effective Teaching

Mahdi Mohammadzadeh Bani Tarfi/ Hamid Reza Mashhadi

Typology and Critique of Doubts on Attribution of Nahj Al-Balaghah

Mohammad Hassan Nadem

The role of doubt in historical conflicting movements based on

Nahj al-Balaghah

Mahmoud Karimi / Seyed Ziaaddin Olyanasab /Azam Hosseinpour Asl

In The Name of God



Quarterly Journal of
Nahjolbalagheh Research

Vol. 20, Summer 2021, No 69

ISBN: 1735-8051

Publication license holder:

Bonyad-e Nahjolbalagheh

Director-in-Charge:

Sayyed Jamal-e-din Dinparvar

Editor-in-chief:

Ahmad Beheshti

Editorial Board:

Sayyed Mohammadreza Emam:	Associate Prof. University of Tehran
Ahmad Beheshti:	Prof. University of Tehran
Mansour Pahlavan:	Prof. University of Tehran
Jalil Tajlil:	Prof. University of Tehran
Sayyed Mohammad Mehdi Jafari:	Prof. University of Shiraz
Ahmad Khatami:	Prof. University of Shahid Beheshti
Mohammad Medhi Rokni:	Prof. University of Ferdosi Mashhad
Sayyed Mostafa Mohaghegh Damad:	Prof. University of Shahid Beheshti
Majid Maaref:	Prof. University of Tehran
Abdollah Movahhedi Muheb:	Associate prof. University of Kashan

Scientific Editor:

Hojatollah Shirmohammadi

Arabic Translator:

Ali Reza Mohammad Rezaei

English Translator:

Mandana Kolahdouz Mohammadi

Executive Director:

Mohammad Husain Mahamed

Address:

Hojjatiyeh Street, Shohada Square, Qom, Iran

Tel: (+9825) 37736440

Site: www.nahjmagz.ir \ E-mail: nahjmagz@gmail.com